

EDCS-Journal
Open Peer-Reviewed Online Journal

on the basis of

EDCS
Epigraphik-Datenbank Clauss / Slaby

Manfred Clauss / Anne Kolb / Wolfgang A. Slaby / Barbara Woitas

EDCS-J 26, 08/2022

Marcus Dohnicht

**Abriß der historischen Entwicklung
des diakritischen Systems
der lateinischen Epigraphik**

Citation:

M. Dohnicht:

**Abriß der historischen Entwicklung
des diakritischen Systems der lateinischen Epigraphik
EDCS-J 26, 08/2022, DOI:10.36204/edcsj-026-202208**

Adresse des Autors: dohnicht@bbaw.de

The intention of this online journal (EDCS-J) is to publish contributions to epigraphy as well as new inscriptions, additions to inscriptions or new readings. In the case of articles with inscriptions for the database, article publication and database entry take place at the same time (once a month after submission). The authors will receive a PDF of their article, which will be available for them on the download page EDCS-Journal. For inscriptions intended for inclusion in the EDCS, authors are kindly asked to provide all the information necessary to answer the fields of the general search mask, i.e. province, place, date, text, commentary (all in Unicode; quotations of sources and literature as in the EDCS; languages: de, en, es, fr, it or Latin). A possibly newer version of the inscriptions is available in the EDCS. The authors are responsible for supplying the copy rights of all images sent to the editors of this journal. Please submit all articles and discussions (open peer-review) to: email@manfredclauss.de or Anne.Kolb@uzh.ch.

Die Online-Zeitschrift (EDCS-J) dient der Publikation von Beiträgen zur Epigraphik sowie der Anzeige von neuen Inschriften, Nachträgen zu Inschriften oder Neulesungen. Bei Artikeln mit Inschriften für die Datenbank erfolgen zeitgleich Artikel-Publikation und Datenbank-Eintrag (einmal pro Monat nach Einsendung). Die Autoren erhalten ein PDF ihres Beitrags, das auf der download-Seite EDCS-Journal allgemein zugänglich ist. Zu Inschriften, die in die EDCS aufgenommen werden sollen, liefern die Autoren alle Angaben entsprechend den Feldern der allgemeinen Suchmaske: Provinz, Ort, Datierung, Text, Kommentar (alles im Unicode-Zeichensatz; Zitate von Quellen und Literatur wie in der EDCS; Sprachen: de, en, es, fr, it oder lateinisch). Eine eventuell neuere Version der Inschriften steht in der EDCS zur Verfügung. Für die Bildrechte mitgelieferter Bilder zeichnen die Autoren verantwortlich. Ein-sendung von Artikeln und Reaktionen (Open peer-review) an: email@manfredclauss.de oder Anne.Kolb@uzh.ch.

Le journal en ligne (EDCS-J) est utilisé pour afficher de contributions sur l'épigraphie et nouvelles inscriptions, les ajouts aux inscriptions ou les nouvelles lectures. Dans le cas d'articles avec inscriptions dans la base de données, la publication de l'article et la saisie dans la base de données ont lieu en même temps (une fois par mois après leur soumission). Les auteurs reçoivent un PDF de leur article, qui est généralement disponible sur la page de téléchargement Journal de l'EDCS. Pour inscriptions destinées à être incluses dans l'EDCS, les auteurs fournissent toutes les informations selon les champs du masque de recherche général: province, lieu, date, texte, commentaire (tous en Unicode; citations de sources et de littérature comme dans l'EDCS; langues: de, en, es, fr, it ou latin). Une version éventuellement plus récente des inscriptions est disponible dans le EDCS. Les auteurs sont responsables des droits d'image des images fournies. Soumission d'articles et de réactions (examen ouvert par les pairs) à: email@manfredclauss.de ou Anne.Kolb@uzh.ch.

Il giornale online (EDCS-J) viene utilizzato per la pubblicazione di contributi all'epigrafia e a nuove iscrizioni, aggiunte a iscrizioni o nuove letture. Nel caso di articoli con iscrizioni alla banca dati, la pubblicazione dell'articolo e l'inserimento nella banca dati avvengono contemporaneamente (una volta al mese dopo l'invio). Gli autori ricevono un PDF del loro articolo, generalmente disponibile sulla pagina di download Giornale EDCS. Alle iscrizioni per l'inclusione nell'EDCS, gli autori forniscono tutte le informazioni secondo i campi della maschera di ricerca generale: provincia, luogo, data, testo, commento (tutto in Unicode; citazioni di fonti e letteratura come nell'EDCS; lingue: de, en, es, fr, it o latino). Una versione forse più recente delle iscrizioni è disponibile nell'EDCS. Gli autori sono responsabili dei diritti d'immagine delle immagini fornite. Presentazione di articoli e reazioni (peer-review aperta) a: email@manfredclauss.de oppure Anne.Kolb@uzh.ch.

La revista en línea (EDCS-J) se utiliza para la publicación de contribuciones a la epigrafía, y a nuevas inscripciones, las adiciones a las inscripciones o las nuevas lecturas. En el caso de artículos con inscripciones para la base de datos, la publicación del artículo y la entrada en la base de datos se realizan al mismo tiempo (una vez al mes después de su presentación). Los autores reciben un PDF de su artículo, que generalmente está disponible en la página de descarga Revista EDCS. A las inscripciones para su inclusión en el EDCS, los autores proporcionan todas las informaciones según los campos de la máscara de búsqueda general: provincia, lugar, fecha, texto, comentario (todo en Unicode; citas de fuentes y literatura como en la EDCS; idiomas: de, en, es, fr, it o latín). Una versión posiblemente más reciente de las inscripciones está disponible en el EDCS. Los autores son responsables de los derechos de imagen de las imágenes suministradas. Envío de artículos y reacciones (revisión abierta por pares) a: email@manfredclauss.de o Anne.Kolb@uzh.ch.

Abriss der historischen Entwicklung des diakritischen Systems der lateinischen Epigraphik

In der folgenden Beschreibung wird die bisherige Entwicklung des diakritischen Systems der lateinischen Epigraphik nachgezeichnet. Es besteht dabei kein Anspruch auf Vollständigkeit. Dabei wird aus dem Blickwinkel der Kodifizierung der Sonderzeichen im Unicode auf die Entwicklung geblickt.¹

Nahezu seit den ersten Inschriftendruckten war es üblich, die Inschriften in großen Druckbuchstaben wiederzugeben, die man als Majuskeln oder als Versalien bezeichnet. Es versteht sich, daß man eine Inschrift bis auf ganz wenige Fälle mit Hilfe einfacher Druckschrift nicht im richtigen Verhältnis und nicht in der richtigen Form wiedergeben kann. Die Majuskelwiedergabe ist also fast immer ein trägerisches Faksimile.

Noch schwieriger wird die Wiedergabe von Inschriften in großen Druckbuchstaben, wenn es sich nicht um vollständig und gut erhaltene Texte handelt. Sehr häufig kommt es vor, daß am Rande Buchstaben weggebrochen sind, daß im Innern des Inschriftfeldes Buchstaben verschwunden oder schwer lesbar geworden sind, daß aber ein älterer Gewährsmann manche dieser heute verlorenen Buchstaben noch deutlich gesehen hat, so daß sie, obwohl verloren, dennoch sicher sind – vorausgesetzt, der Gewährsmann hat richtig gelesen.

Auch der Steinmetz kann schon Fehler begangen haben: Nicht selten kam es vor, daß er aus Versehen falsche Buchstaben eingehauen, Buchstaben, Silben oder Worte entweder ausgelassen oder doppelt geschrieben hat. Oft kann man aber auch beobachten, daß er seinen Fehler bemerkt und, so gut es ging, korrigiert hat. In solchen Fällen konnte er an der Stelle, an der die falschen Buchstaben standen, ein Rechteck aus dem Stein heraushauen, wo nunmehr die Möglichkeit bestand, an der tiefer liegenden Stelle die richtigen Buchstaben einzuhaue. Zu dieser Technik wurde auch häufig gegriffen, wenn eine Person der *damnatio memoriae* anheimgefallen war. In solchen Fällen blieb freilich die getilgte Stelle meist ohne Ersatztext. Nur auf Meilensteinen wurde häufig auch bei *damnatio memoriae* ein neuer Text eingehauen.

Aus dieser Beschreibung ergibt sich, daß bei der Edition der Inschrift für den Benutzer zweierlei deutlich gemacht werden muß: einmal der überlieferte Befund, zum andern die kritische Arbeit des Editors. Es wäre ohne weiteres möglich, diese Besonderheiten mit Worten zu beschreiben. Dadurch würde allerdings die Edition stark aufgebläht werden, und es wäre sehr schwierig, die Darstellung übersichtlich zu gestalten. Daher haben die Editoren von Inschriften immer nach Möglichkeiten gesucht, diese Besonderheiten soweit wie möglich am Inschrifttext selbst zum Ausdruck zu bringen und den sogenannten kritischen Apparat für Textvarianten zu reservieren, d. h. für frühere Lesungen, die von der Lesung des Editors abweichen. MOMMSEN hat das System, das er in anderen Inschrifteneditionen vorfand, im *Corpus Inscriptionum Latinarum* (*CIL*) teils übernommen, teils erweitert, vor allem aber systematisiert, so daß in der Regel gleiche Befunde in gleicher Weise behandelt wurden. So beobachtet man in den alten Bänden des *CIL*, in denen die Inschriften in Majuskeln wiedergegeben sind, folgendes:

- Bruchränder sowie Brüche und Löcher innerhalb des Inschriftfeldes wurden eingezeichnet.
- Sonderformen von Buchstaben einschließlich I longa und anderer größerer und kleinerer sowie linkswendiger Buchstaben, Buchstabenreste und Ligaturen wurden nachgebildet.
- Wenn in der Inschrift auf Buchstaben Apices, Sicilici (beides antike Akzentzeichen), Wellenlinien oder Überstreichungen stehen, wurden diese auch im Druck gesetzt. Dasselbe gilt für waagerechte Durchstreichungen von Buchstaben.
- Für unleserlich gewordenen Text wurden Schraffen oder Schrägstriche entsprechender Ausdehnung gesetzt, wobei manchmal die Zahl der Schrägstriche mit der Zahl der vermutlich verlorenen Buchstaben übereinstimmt.
- Bei Gewährsmännern sind Lücken oft nur durch Punkte gekennzeichnet. Man darf nicht voraussetzen, daß deren Zahl jeweils der Zahl der verlorenen Buchstaben entspricht.
- Für überlieferte (also von Gewährsmännern gelesene) und zum Zeitpunkt der Edition im *CIL* verlorene Inschriftteile wurden kursive Majuskeln gesetzt.
- Getilgte, aber noch lesbare Buchstaben wurden in recte stehenden Majuskeln geschrieben und unterpunktet; getilgte, nicht mehr lesbare, aber ergänzte Buchstaben wurden in kursiven Minuskeln geschrieben und unterpunktet.
- Für getilgte, nicht mehr lesbare und nicht ergänzbare Buchstaben wurden unterpunktete Schrägstriche gesetzt.
- Worte oder Wortgruppen, die in *litura* stehen (d. h. die getilgten Text ersetzen), wurden allseitig umrahmt.
- Sichere Ergänzungen verlorener und unleserlicher Buchstaben sowie Korrekturen unrichtiger Buchstaben wurden in kursiven Kleinbuchstaben (Minuskeln) vorgenommen.
- Nachträgliche antike Einfügungen, die der Ergänzung oder der Korrektur dienen, wurden im Druck an ihrem Ort wiedergegeben.
- Punktförmige antike Interpunktionen wurden als hochgestellte Punkte wiedergegeben, anders geformte Interpunktionen, z. B. *hederae*, d. h. Interpunktionen in der Form von Efeublättern, wurden als solche gedruckt.
- Fehlerhafte Zufügungen oder Auslassungen von Buchstaben durch den Steinmetzen und andere fehlerhafte Schreibungen wurden im Majuskeltext nicht korrigiert, sondern am Rande mit *sic* oder *sic* kenntlich gemacht.
- Figürliche Darstellungen auf den Inschriftträgern wurden an der Stelle, an der sie innerhalb des Inschrifttextes oder anderswo auf dem Inschriftträger auftreten, in kleiner, recte stehender Schrift beschrieben.

1. Ich danke Herrn Krummrey (†), der mir für diese Zusammenstellung seine diesbezüglichen umfangreichen Vorarbeiten großzügig zur Verfügung gestellt hat, Anregungen beibring und jederzeit für die Diskussion von Problemen bereitstand. Des weiteren gilt mein Dank Herrn Panciera (†), der mir den von ihm in Rom verwendeten Sonderzeichensatz überlassen hat, und Herrn Faßbender, der die in den Zeichensätzen des *CIL* vorhandenen Sonderzeichen für diese Zusammenstellung nochmals erweitert hat.

2. Wiedergabe in Kleinbuchstaben

a) Das alte System

In den meisten Fällen hat man sich mit der Wiedergabe der Inschriften in Majuskeln begnügt. Wenn die ausschließliche Wiedergabe in Majuskeln bei längeren oder schwierigen Texten, z. B. wegen vieler Steinmetzfehler oder seltener Abkürzungen, den Benutzer überfordert hätte, wurde eine Umschrift in Minuskeln hinzugefügt. Hierbei wurden alle Buchstaben der Inschrift (außer den Anfängen von Namen, Sätzen und evtl. der Inschrift selbst) in Kleinbuchstaben wiedergegeben.

Es ist klar, daß auch in der Minuskelumschrift die Besonderheiten der Überlieferung und die Eingriffe des Editors zum Ausdruck gebracht werden mußten.

In den alten *CIL*-Bänden findet man in der Minuskelumschrift folgendes System diakritischer Zeichen:

[<i>abc</i>]	– Ergänzung von Lücken – Korrektur fehlerhafter Buchstaben, aber manchmal hierfür (<i>abc</i>)
(<i>abc</i>)	– Auflösung von Abkürzungen – Zufügung fälschlich ausgelassener Buchstaben – Korrektur fehlerhafter Buchstaben, aber meist hierfür [<i>abc</i>]
< <i>abc</i> >	Tilgung fälschlich gesetzter Buchstaben
<i>abc̄</i>	Eradierte Buchstaben

In anderen Inschriftensammlungen aus älterer und zum Teil auch noch in Sammlungen aus heutiger Zeit findet man auch andere diakritische Zeichen, oder die oben genannten werden in anderer Weise gebraucht. Meist ist den jeweiligen Inschriftensammlungen eine Erläuterung der benutzten diakritischen Zeichen beigegeben.

b) Das Leidener Klammersystem

Dasselbe Chaos im Gebrauch der diakritischen Zeichen herrschte ursprünglich auch in papyrologischen Publikationen. Um diesem Durcheinander ein Ende zu bereiten, einigten sich 1931 die Papyrologen auf dem Leidener Internationalen Orientalistenkongreß über ein einheitliches, allgemein verbindliches System, das man noch heute nach dem damaligen Kongreßort als "Leidener Klammersystem" bezeichnet. In 2. Aufl. wurde es unter folgendem Titel veröffentlicht: *Emploi des signes critiques. Disposition de l'apparat dans les éditions savantes de textes grecs et latins. Conseils et recommandations* par J. BIDEZ und A. B. DRACHMANN. Édition nouvelle par A. DELATTE et A. SEVERYNS, Bruxelles – Paris 1938.

Das Leidener Klammersystem kennt folgende diakritische Zeichen:

[<i>abc</i>]	Ergänzung von Lücken
(<i>abc</i>)	Auflösung von Abkürzungen
< <i>abc</i> >	Zufügung fälschlich ausgelassener Buchstaben
⌈ <i>abc</i> ⌋	Korrektur fehlerhafter Buchstaben
{ <i>abc</i> }	Tilgung fälschlich gesetzter Buchstaben
[[<i>abc</i>]]	Eradierte Buchstaben
⋈ <i>abc</i> ⋈	Antike Zufügungen
<i>abc̄</i>	Buchstaben unsicherer Lesung

c) Das erweiterte Leidener Klammersystem

Das Leidener Klammersystem setzte sich in der Papyrologie sehr schnell durch, jedoch nicht in der Epigraphik. Ein Hinderungsgrund mochte gewesen sein, daß durch das Leidener Klammersystem nicht alle Besonderheiten erfaßt wurden, die in einer kritischen Textausgabe von Inschriften zum Ausdruck gebracht werden müssen. Daher ergab es sich, daß in solchen Fällen der eine Editor dieses Zeichen, der andere jenes Zeichen hinzufügte, das ihm zu fehlen schien. Einen Versuch, diese unterschiedlichen Ergänzungsvorschläge zum Leidener Klammersystem zu vereinheitlichen und zu systematisieren, bildete die Publikation von H. KRUMMREY und S. PANCIERA, *Criteri di edizione e segni diacritici*, in: *Miscellanea*, Roma 1980 (*Tituli* 2), S. 205–215.

Es zeigte sich, daß das 1980 vorgeschlagene System noch weiter verbessert werden konnte. Dies taten M. HAINZMANN und P. SCHUBERT in dem im *CIL-Auctarium* erschienenen Werk *Inscriptionum lapidariarum Latinarum provinciae Norici indices* (im Fasc. 1 S. IX–XI), indem sie u. a. die sog. U-Klammern (Klammern in Form eines liegenden U, also $\subset \supset$) und Ringe zur Wiedergabe antiker Interpunktionen (°) einführten. Außerdem griffen sie einen Vorschlag von S. PANCIERA auf, zur Kennzeichnung von Ligaturen nicht Bögen, sondern Zirkumflexe zu verwenden. Da bisher technische Probleme die Verwendung der U-Klammern erschweren, hat S. PANCIERA an ihrer Stelle den Gebrauch von doppelten runden Klammern vorgeschlagen, vgl. seinen Beitrag in: *Supplementa Italica* n. s. 8, Roma 1991, S. 9–21, wo außerdem Einzelheiten über die Entwicklung des diakritischen Systems seit 1980 zusammengestellt sind.

Für die Verwendung im *CIL* ergibt sich heute folgender Stand (vgl. *Explicatio notarum* in *CIL* VI 8, 3 [Berlin – New York 2000] p. XXXI sq.):

d) Der heutige Stand des diakritischen Systems

Abtrennung von Zeilen und Spalten

$abc c, abc ^5 abc$	Abtrennung von Zeilen
$abc \parallel abc$	Abtrennung von Spalten oder Seiten auf dem Stein; Abtrennung von Buchstaben, die nicht in ihrer Zeile stehen

Gewöhnliche Buchstaben

abc	Deutlich lesbare Buchstaben eines Wortes oder, soweit ersichtlich, des Teils eines Wortes
ABC	Deutlich lesbare Buchstaben unsicherer Interpretation insofern, als nicht klar ist, ob sie zum Anfang oder zur Mitte oder zum Ende eines Wortes oder zu mehr als einem Wort gehören oder ob sie in anderer Weise zu verstehen sind; ferner werden oft schlecht überlieferte Inschriften, unverständliche Buchstaben sowie Textvarianten in Großbuchstaben wiedergegeben
V	V als Großbuchstabe geschrieben, wenn nicht sicher ist, ob es sich um den Vokal u oder um den Konsonanten v handelt
$a\grave{b}c$	Buchstaben, die derart beschädigt sind, daß sie nur im Kontext sicher identifiziert werden können
$+++$	Spuren von Buchstaben, die derart in Mitleidenschaft gezogen sind, daß sie nicht identifiziert werden können
<u>abc</u>	Buchstaben, die von früheren Gewährsmännern gelesen und abgeschrieben wurden, aber später verlorengegangen sind

Besondere Buchstabenformen

$\acute{a}, \acute{e}, \acute{i}, \acute{o}, \acute{u}$	Vokale mit Apices
\grave{i}	I longa
$\overline{abc}, \overline{V}$	Überstrichene Buchstaben und Zahlen
\perp, \dagger	Waagrecht durchstrichene Buchstaben und Zahlen
$\langle y \rangle, \langle bs \rangle, \langle ps \rangle, \langle v \rangle$	Claudische Buchstaben
$\hat{a}b, \hat{a}bc$	Ligaturen (über jedem Buchstaben, der mit dem folgenden durch Ligatur verbunden ist, steht ein Zirkumflex)

Getilgte Buchstaben

$[[abc]], [[ABC]], [[a\grave{b}c]]$	In der Antike getilgte Buchstaben, die trotzdem deutlich oder mit Wahrscheinlichkeit zu lesen sind
$[[[abc]]]$	In der Antike getilgte Buchstaben, die der Herausgeber ergänzt hat
$[[[...]], [[[-5?-]], [[[- - -]]]$	In der Antike getilgte Buchstaben, deren Anzahl sich sicher, weniger sicher oder gar nicht berechnen läßt
$[[[- - - - -]]]$	Lücke einer ganzen getilgten Zeile
	Siehe auch den Abschnitt "Verlorene Buchstaben"

Ersatz für getilgte Buchstaben (kommt nicht zum Einsatz, wenn eine ganze Inschrift durch eine neue Inschrift ersetzt wurde)

$\langle\langle abc \rangle\rangle, \langle\langle ABC \rangle\rangle, \langle\langle a\grave{b}c \rangle\rangle$	Ersatz für getilgte Buchstaben, die deutlich oder mit Wahrscheinlichkeit zu lesen sind
---	--

«[abc]» Ersatz für getilgte Buchstaben, die infolge einer zufälligen Beschädigung der Oberfläche völlig verschwunden oder am Rande weggebrochen sind und die der Herausgeber ergänzt hat

«[...? -]», «[-5?-]», «[- - -]» Ersatz für getilgte Buchstaben, die infolge einer zufälligen Beschädigung der Oberfläche völlig verschwunden oder am Rande weggebrochen sind und deren Anzahl sich sicher, weniger sicher oder gar nicht berechnen läßt

Antike Zufügungen

‘abc’ Antike Zufügung zum Zwecke der Korrektur oder Ergänzung des Textes

Verlorene Buchstaben

[abc] Buchstaben, die infolge einer zufälligen Beschädigung der Oberfläche völlig verschwunden oder am Rande weggebrochen sind und die der Herausgeber ergänzt hat

[abc-] Buchstaben, die infolge einer zufälligen Beschädigung der Oberfläche völlig verschwunden oder am Rande weggebrochen sind und die der Herausgeber ergänzt hat, doch ist die Deklinations- oder Konjugationsform unsicher; wird auch gesetzt, wenn die Wurzel eines Wortes sicher, aber das aus dieser Wurzel abgeleitete Wort unsicher ist, außerdem wenn im Falle einer möglichen Abkürzung eines Wortes unbekannt ist, wieviele Buchstaben des Wortes ausgeschrieben waren

[...] Buchstaben, die infolge einer zufälligen Beschädigung der Oberfläche völlig verschwunden oder am Rande weggebrochen sind und die der Herausgeber nicht ergänzen konnte, obwohl sich ihre Anzahl sicher berechnen läßt; für jeden Buchstaben wird ein Punkt gesetzt

[-5?-], [- - -] Buchstaben, die infolge einer zufälligen Beschädigung der Oberfläche völlig verschwunden oder am Rande weggebrochen sind, die der Herausgeber nicht ergänzt hat und deren Anzahl sich ungefähr oder gar nicht berechnen läßt

[-] Ein abgekürztes, vollständig verlorenes Praenomen, dessen Buchstabenanzahl unsicher ist und das der Herausgeber nicht ergänzen konnte

[- - - - -] Lücke einer ganzen Zeile

- - - - - Lücke ganzer Zeilen, deren Anzahl unsicher ist

[[- - - - -]] Lücke ganzer getilgter Zeilen, deren Anzahl unsicher ist

[-?], [- - -?], [- - - - -?], - - - - -?, Unsicher, ob Buchstaben [unter den oben erläuterten Bedingungen weggebrochen sind

[[[- - - - -?]], [[- - - - -?]]

Siehe auch den Abschnitt “Getilgte Buchstaben”

Vom Herausgeber getilgte, hinzugefügte oder korrigierte Buchstaben

{abc} Irrtümlich hinzugefügte Buchstaben, die der Herausgeber getilgt hat

<abc> Irrtümlich ausgelassene Buchstaben, die der Herausgeber hinzugefügt hat

˘abc˘ Buchstaben, die der Herausgeber korrigiert hat

Abgekürzte Wörter, Zeichen, stillschweigend zu verstehende Wörter, unvollendete Inschriften

a(bc) Abgekürztes Wort, das der Herausgeber aufgelöst hat

a(bc-) Abgekürztes Wort, das der Herausgeber aufgelöst hat, doch ist die Deklinations- oder Konjugationsform unsicher

a(- - -) Abgekürztes Wort, das nicht sicher aufgelöst werden kann

A(- - -) Abgekürzter Name (am Inschriftenanfang: abgekürztes Wort oder abgekürzter Name), der nicht sicher aufgelöst werden kann; das Zeichen wird auch gesetzt, wenn unsicher ist, ob es sich um ein Wort oder um einen Namen handelt

$\langle abc \rangle$	Ein Wort, das vom Herausgeber anstelle eines linkswendigen Buchstabens oder eines Zeichens gesetzt worden ist
$\langle Manius \rangle$	M' , das heißt <i>Manius</i>
$\langle crux \rangle$	Innerhalb oder neben der Inschrift stehende Abbildung, die der Herausgeber mit einem oder mehreren Worten beschrieben hat
(scil. <i>abc</i>)	Ein Wort, das nicht im Text steht, das aber stillschweigend zu verstehen ist und das der Herausgeber hinzugefügt hat
$\langle - - - \rangle, \langle - - - - - \rangle$	Unvollendete Inschrift (die Inschrift bricht entweder innerhalb der Zeile oder am Zeilenende ab; in fraglichen Fällen mit ? vor der schließenden Klammer)

Interpunktion

$a \circ b \circ c$	Interpunktion zwischen einzelnen Buchstaben oder Silben oder sonstigen Teilen eines Wortes
$abc \circ abc$	Interpunktion zwischen einzelnen Worten

Andere Zeichen des Herausgebers

(!)	Zeichen des Herausgebers, um den Leser auf eine Besonderheit aufmerksam zu machen
(vac. 3), (vac. 3?), (vac.)	Abschnitte einer Zeile, die nicht beschrieben gewesen zu sein scheinen und deren Ausdehnung – nach der Zahl der Buchstaben, die man darin hätte unterbringen können, berechnet – sicher oder weniger sicher oder gar nicht berechnet werden kann
(vac.?)	Die Oberfläche ist so stark beschädigt, daß man nicht feststellen kann, ob sie beschrieben war oder nicht
..., [...]	Ein Wort oder mehrere Worte wurden vom Herausgeber beim Zitieren von antiken oder modernem Text ausgelassen
$ab[c?]$, $ab(c?)$, $ab\{c?\}$, $ab\langle c?\rangle$, $ab^{\bar{c}}c^?$, $abc(?)$	Zeichen des Herausgebers nach einem Wort oder einer Silbe oder einem Buchstaben, wenn die Ergänzung oder die Auflösung oder die Tilgung oder die Zufügung oder die Korrektur unsicher ist oder wenn hinsichtlich der Lesung bzw. der Interpretation Zweifel bestehen

MARCUS DOHNICHT